Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1051/2011

od 20. listopada 2011.

o provedbi Uredbe (EU) br. 692/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o europskim statistikama o turizmu u pogledu strukture izvješćâ o kvaliteti i slanja podataka

(Tekst značajan za EGP)

(SL L 276, 21.10.2011., str. 13)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Provedbena uredba Komisije (EU) br. 81/2013 od 29. siječnja 2013.	L 28	1	30.1.2013

▼B

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1051/2011

od 20. listopada 2011.

o provedbi Uredbe (EU) br. 692/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o europskim statistikama o turizmu u pogledu strukture izvješćâ o kvaliteti i slanja podataka

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 692/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. srpnja 2011. o europskim statistikama o turizmu ([1]), a posebno njezin članak 6. stavak 4. i članak 9. stavke 2. i 3.,

budući da:

(1) Uredbom (EU) br. 692/2011 uspostavljen je zajednički okvir za sustavni razvoj, izradu i širenje europskih statistika o turizmu.

(2) Prilikom širenja informacija i održavanja postojećih statističkih nizova o turizmu, potrebno je osigurati prihvatljivu razinu kvalitete.

(3) Potrebno je utvrditi modalitete i strukturu izvješća o kvaliteti kao i praktične postupke za slanje podataka.

(4) Primjerno je, u najvećoj mogućoj mjeri, koristiti europske statistike o turizmu, uz istodobno poštovanje povjerljivosti pojedinih zapisa podataka.

(5) Državama članicama potrebno je staviti na raspolaganje određene podatke kako bi upotpunile statističku pokrivenost turizma na nacionalnoj razini.

(6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladnu su s mišljenjem Odbora za Europski statistički sustav,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Modaliteti i struktura izvješćâ o kvaliteti navedeni su u Prilogu I.

Članak 2.

Standard razmjene za agregatne tablice naveden je u Prilogu II.

([1]) SL L 192, 22.7.2011., str. 17.

▼B

Članak 3.

Standard razmjene za datoteke s mikropodacima naveden je u Prilogu III.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼B

PRILOG I.

Struktura izvješćâ o kvaliteti

Modaliteti i struktura za dostavu metapodataka

Države članice dostavljaju Komisiji (Eurostatu) referentne metapodatke u skladu sa strukturom za metapodatke Euro SDMX, kako je određeno u Preporuci Komisije 2009/498/EZ ([1]) za Europski statistički sustav.

Države članice dostavljaju tražene metapodatke (uključujući kvalitetu) u skladu sa standardom razmjene koji odredi Komisija (Eurostat). Metapodaci se dostavljaju Eurostatu preko jedinstvene ulazne točke ili na takav način da ih Komisija (Eurostat) može ponovno dobiti elektroničkim putem.

Sadržaj metapodataka i izvješćâ o kvaliteti

Izvješće uključuje sljedeće koncepte i obuhvaća unutarnji turizam (Prilog I. Uredbi (EU) br. 692/2011) kao i nacionalni turizam (Prilog II. Uredbi (EU) br. 692/2011):

1. *Relevantnost*, uključujući cjelovitost u odnosu na potrebe korisnika i cjelovitost podataka u odnosu na zahtjeve i preporuke iz članaka 2., 3., 4. i 10. Uredbe (EU) br. 692/2011.

2. *Točnost*, uključujući pogrešku pokrivenosti (prevelika pokrivenost ili premala pokrivenost), odstupanje u memoriji, pogrešku u klasifikaciji (raščlanjenu po vrsti nepostojanja odgovora jedinice), stopu imputacije (za odjeljak 2. Priloga II.), pogrešku uzorkovanja i koeficijente varijacije za skup vodećih pokazatelja i raščlambi (kao i opis formule ili algoritma korištenog za izračun koeficijenata varijacije) i reviziju podataka (politike, prakse, učinka na vodeće pokazatelje).

3. *Pravodobnost*, uključujući informacije o kalendaru za proces proizvodnje do objave rezultata (prvi rezultati, konačni i potpuni rezultati).

4. *Vremenski odmak*, uključujući informacije o datumima slanja podataka Komisiji (Eurostatu) u odnosu na rokove iz članka 9. stavka 4. Uredbe (EU) br. 692/2011 za sve isporuke podataka za referentnu godinu.

5. *Dostupnost i jasnoća*, uključujući informacije o kalendaru objava za glavne publikacije (na papiru i online) za referentna razdoblja referentne godine.

6. *Usporedivost*, uključujući usporedivost između zemljopisnih područja, u vremenu (prekid u nizu) i između statističkih područja.

7. *Usklađenost*, uključujući usklađenost unutar područja s podacima iz drugih izvora, usklađenost s drugim statističkim područjima, usklađenost između godišnjih i unutar godišnjih statističkih podataka.

8. *Trošak i opterećenje*, uključujući (kada je to dostupno) kvantitativne/monetarne i kvalitativne pokazatelje troškova povezanih s prikupljanjem i izradom i s opterećenjem za stranke koje daju odgovore i opisom nedavno provedenih ili planiranih mjera za poboljšanje učinkovitosti u pogledu troškova i/ili smanjivanja opterećenja za ispitanike.

([1]) SL L 168, 30.6.2009., str 50.

▼B

9. Metapodaci u vezi sa *statističkim predstavljanjem* i *statističkom obradom*, uključujući informacije o korištenim (prema potrebi) konceptima, definicijama i klasifikacijama, korištenim izvorima, okviru populacije, ciljnoj populaciji, učestalosti prikupljanja podataka, vrsti istraživanja i metodi prikupljanja podataka, opsegu (i ograničenjima opsega), planu uzorkovanja i metodologiji, postupcima uvećanja vrijednosti, postupanju s povjerljivim podacima i kontroli objavljivanja podataka.

▼B

PRILOG II.

Agregatne tablice za slanje podataka iz Priloga I. te odjeljaka 1. i 3. Priloga II. Uredbi (EU) br. 692/2011

Struktura datoteke i kodifikacija

Podatke koji se traže ovom Uredbom države članice dostavljaju u skladu sa standardom razmjene koji odredi Komisija (Eurostat). Podaci se dostavljaju Eurostatu preko jedinstvene ulazne točke ili na takav način da ih Komisija (Eurostat) može ponovno dobiti elektroničkim putem.

Prilikom pozivanja na „identifikatore", to znači identifikatori koje je odredila Komisija (Eurostat). Komisija (Eurostat) dostavlja detaljnu dokumentaciju u vezi s ovim identifikatorima i daje dodatne naputke u vezi sa standardom razmjene. Za podatke koji nisu u skladu s odredbama u vezi sa standardom razmjene smatra se da nisu poslani.

Svaki skup podataka sadrži polja navedena u ovom Prilogu.

Zaglavlje

Svrha zaglavlja je identifikacija poslanih nizova podataka, a sastoji se od tri polja:

— *Referentno razdoblje* sastoji se od sedam znakova, gdje prva četiri određuju godinu, a posljednja tri razdoblje godine. Primjeri: 2012A00 (godišnji podaci za 2012.) ili 2012M01 (mjesečni podaci za siječanj 2012.).

— *Oznaka države* sastoji se od dva slova koja sadrže dvoslovnu oznaku države članice koja šalje podatke. Primjeri: BE (Belgija), BG (Bugarska) itd.

— *Predmet* se sastoji od jednog od sljedećih identifikatora skupa podataka:

— **int_cap_annual** unutarnji turizam – kapacitet turističkih smještajnih objekata;

podaci iz odjeljka 1. Priloga I. Uredbi (EU) br. 692/2011

— **int_occ_annual** unutarnji turizam – podaci o godišnjoj popunjenosti (uključujući ocjenu za objekte ispod praga);

podaci iz odjeljka 2.A Priloga I. Uredbi (EU) br. 692/2011

— **int_occ_mnight** unutarnji turizam – mjesečni podaci o noćenjima;

podaci iz odjeljka 2.B Priloga I. Uredbi (EU) br. 692/2011

— **int_occ_marrno** unutarnji turizam – mjesečni podaci o dolascima i neto stopama popunjenosti;

podaci iz odjeljka 2.B Priloga I. Uredbi (EU) br. 692/2011

— **int_non_rented** unutarnji turizam – godišnji podaci o noćenjima u smještaju koji se ne iznajmljuje;

▼B

podaci iz odjeljka 4. Priloga I. Uredbi (EU) br. 692/2011

— **nat_dem_partic** nacionalni turizam – sudjelovanje u turizmu;

podaci iz odjeljka 1. Priloga II. Uredbi (EU) br. 692/2011

— **nat_dem_sdvout** nacionalni turizam – emitivni jednodnevni posjeti;

podaci iz odjeljka 3.A Priloga II. Uredbi (EU) br. 692/2011

— **nat_dem_sdvdom** nacionalni turizam – domaći jednodnevni posjeti;

podaci iz odjeljka 3.B Priloga II. Uredbi (EU) br. 692/2011

Podaci

Za svaki skup podataka, ova rubrika sadrži vrijednosti varijabli i raščlambi, a sastoji se od šest polja:

— *varijabla* sadrži identifikator za varijablu,

— *raščlamba* sadrži identifikator za kategoriju raščlambe ili, prema potrebi, kombinaciju kategorija raščlambe,

— *jedinica* sadrži identifikator za jedinicu mjerenja,

— *vrijednost* sadrži uvećanu vrijednost za značajku populacije u vezi s navedenom vrijednošću i raščlambom,

— *oznaka* sadrži oznake za „podaci su odobreni za širenje”, „podaci su nepouzdani i ne koriste se tako široko, ali se mogu kombinirati s drugom podacima u tablicama agregiranim na visokoj razini” i za „podatke koji podliježu primarnoj ili sekundarnoj povjerljivosti podataka”,

— *komentar* sadrži sve kratke komentare ili metapodatke koji se odnose na jednu posebnu vrijednost (komentari ili napomene koje se odnose na varijable ili raščlambe navode se pod napomenama).

Napomene

Za svaki skup podataka ova rubrika sadrži napomene za pojašnjenja, napomene, metapodatke koji se odnose na jednu ili više varijabli ili raščlambi ili opće napomene o cijelom skupu podataka, a sastoje se od tri polja:

— *varijabla* sadrži identifikator za varijablu na koju se napomena odnosi,

— *raščlamba* sadrži identifikator za kategoriju raščlambe ili, prema potrebi, kombinaciju kategorija raščlambe na koju se napomena odnosi,

— *komentar* sadrži slobodnu napomenu koja se može objaviti kao metodološke napomene ili dodatna objašnjenja za bolje razumijevanje poslanih podataka.

▼B

PRILOG III.

Datoteke s mikropodacima za slanje podataka iz odjeljka 2. Priloga II. Uredbi (EU) br. 692/2011

Struktura datoteke i kodifikacija

Svako promatrano putovanje evidentira se pojedinačno u poslanoj datoteci s mikropodacima. Ova datoteka s mikropodacima u potpunosti se provjerava, uređuje i, po potrebi, imputira te slijedi strukturu datoteke i kodifikaciju opisanu u donjoj tablici. Komisija (Eurostat) dostavlja dodatne naputke u vezi s formatom za slanje.

Za podatke koji ne poštuju odredbe u vezi sa standardom razmjene iz ovog Priloga smatra se da nisu poslani.

Stupac	Identifikator	Opis	Filtar/napomena
1/6	000001-999999	**Redni broj putovanja**	
		ZNAČAJKE PUTOVANJA	
7/8		**Mjesec odlaska**	
	01-24	Broj mjeseca (siječanj referentne godine = 01, prosinac referentne godine = 12; siječanj prethodne kalendarske godine = 13, prosinac prethodne kalendarske godine = 24)	
9/11		**Trajanje putovanja u broju noćenja**	
	001-366	Broj noćenja (3 znamenke)	
12/14		**Trajanje putovanja: broj noćenja na domaćem području**	Samo za emitivna putovanja; Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno
	000-183	Broj noćenja (3 znamenke)	
15/17		**Glavna država odredišta**	
	001-999	Šifriranje prema popisu država u metodološkom priručniku izrađenom u skladu s člankom 10. Uredbe (EU) br. 692/2011	
18		**Glavna svrha putovanja**	
	1	Privatna/osobna svrha: slobodno vrijeme, rekreacija i godišnji odmor	
	2	Privatna/osobna svrha: posjet rodbini i prijateljima	
	3	Privatna/osobna svrha: drugo (npr. zdravstveni tretman, hodočašće)	
	4	Profesionalna/poslovna svrha	

▼B

Stupac	Identifikator	Opis	Filtar/napomena
19/24		**Vrsta odredišta**	Stupac 18 = [1, 2, 3]; Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno
19	1	Grad = da	
	2	Grad = ne	
	9	Grad = nije primjenjivo (stupac 18 = 4)	
20	1	Morska obala = da	
	2	Morska obala = ne	
	9	Morska obala = nije primjenjivo (stupac 18 = 4)	
21	1	Priroda (uključujući jezera, rijeke itd.) = da	
	2	Priroda (uključujući jezera, rijeke itd.) = ne	
	9	Priroda (uključujući jezera, rijeke itd.) = nije primjenjivo (stupac 18 = 4)	
22	1	Brod za kružna putovanja = da	
	2	Brod za kružna putovanja = ne	
	9	Brod za kružna putovanja = nije primjenjivo (stupac 18 = 4)	
23	1	Planine (gorje, brda itd.) = da	
	2	Planine (gorje, brda itd.) = ne	
	9	Planine (gorje, brda itd.) = nije primjenjivo (stupac 18 = 4)	
24	1	Drugo = da	
	2	Drugo = ne	
	9	Drugo = nije primjenjivo (stupac 18 = 4)	
25		**Sudjelovanje djece**	Stupac 18 = [1, 2, 3]; Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno
	1	Da	
	2	Ne	
	9	Nije primjenjivo (stupac 18 = 4)	

▼B

Stupac	Identifikator	Opis	Filtar/napomena
26		**Glavno prijevozno sredstvo**	
	1	Zrakom (usluge leta, redovne linije ili čarteri, ili druge zračne usluge)	
	2	Vodeni putovi (putničke linije i trajekti, kružna putovanja, izletnički brodovi, unajmljena plovila itd.)	
	3	Željeznica	
	4	Autobus (redovna ili izvanredna linija)	
	5	Motorno vozilo (privatno ili unajmljeno)	
	6	Drugo (npr. bicikl)	
27		**Glavna vrsta smještaja**	
	1	Unajmljeni smještaj: hoteli ili slični objekti	
	2	Unajmljeni smještaj: kampovi i prostori za kampiranje (nestambeni)	
	3	Unajmljeni smještaj: drugi unajmljeni smještaj (zdravstveni objekti, hosteli za mlade, marine itd.)	
	4	Neiznajmljeni smještaj: vlastite kuće za odmor	
	5	Neiznajmljeni smještaj: smještaj koji osigurava rodbina ili prijatelji bez naknade	
	6	Neiznajmljeni smještaj: drugi neiznajmljeni smještaj	
28		**Rezervacija putovanja: korištenje organizatora putovanja ili putničke agencije za rezervaciju glavnog prijevoznog sredstva**	Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno

▼B

Stupac	Identifikator	Opis	Filtar/napomena
	1	Da	
	2	Ne	
	9	Ne znam	
29		**Rezervacija putovanja: korištenje organizatora putovanja ili putničke agencije za rezervaciju glavne vrste smještaja**	Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno
	1	Da	
	2	Ne	
	9	Ne znam	
30		**Rezervacija putovanja (neovisna)**	Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno Stupac 28 = 2 i stupac 29 = 2
	1	Usluge su izravno rezervirane kod davatelja usluga	
	2	Rezervacija usluga nije bila potrebna	
	9	Nije primjenjivo (stupac 28 ≠ 2 ili stupac 29 ≠ 2)	
31		**Rezervacija putovanja: paket putovanje**	Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno
	1	Da	
	2	Ne	
32		**Rezervacija putovanja: rezervacija glavnog prijevoznog sredstva putem interneta**	Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno
	1	Da	
	2	Ne	
	9	Ne znam	
33		**Rezervacija putovanja: rezervacija glavnog smještaja putem Interneta**	Trogodišnja varijabla, u godinama prema izboru: šifra = prazno
	1	Da	
	2	Ne	
	9	Ne znam	
34/41		**Izdaci pojedinog turista za prijevoz tijekom putovanja**	

▼B

Stupac	Identifikator	Opis	Filtar/napomena
	00000000-99999998	Iznos u eurima (8 znamenaka)	
42/49		**Izdaci pojedinog turista za smještaj tijekom putovanja**	
	00000000-99999998	Iznos u eurima (8 znamenaka)	
50/57		**Izdaci pojedinog turista tijekom putovanja za hranu i piće u lokalima i restoranima**	Neobvezna varijabla, ako se ne prenosi: šifra = prazno
	00000000-99999998	Iznos u eurima (8 znamenaka)	
58/65		**Drugi izdaci pojedinog turista tijekom putovanja (ukupno drugo uključujući trajna dobra i dragocjenosti)**	
	00000000-99999998	Iznos u eurima (8 znamenaka)	
66/73		**Trajna dobra i dragocjenosti (potkategorija Drugi izdaci pojedinog turista tijekom putovanja)**	
	00000000-99999998	Iznos u eurima (8 znamenaka)	
		PROFIL POSJETITELJA	
74		**Spol**	
	1	Muško	
	2	Žensko	
75/77		**Starost**	
	000-198	Broj napunjenih godina (3 znamenke)	
78/79		**Država boravišta**	
		Dvoznamenkasta oznaka države (Belgija = BE, Bugarska = BG itd.)	

▼M1

80		**Postignuta razina obrazovanja**	Neobvezna varijabla, ako se ne dostavi: oznaka = Prazno
	1	Najviše niže sekundarno obrazovanje (ISCED 2011, razine 0-2)	

▼M1

Stupac	Identifikator	Opis	Filtar/napomena
	2	Više sekundarno i postsekundarno obrazovanje (ne tercijarno) (ISCED 2011, razine 3 i 4)	
	3	Tercijarno obrazovanje (ISCED 2011, razine 5-8)	

▼B

81		**Stanje s obzirom na zaposlenost**	Neobvezna varijabla, ako se ne prenosi: šifra = prazno
	1	Zaposlen (zaposlenik ili samozaposlen)	
	2	Nezaposlen	
	3	Student (ili učenik)	
	4	Ostali koji nisu radno aktivni	
82		**Dohodak kućanstva u kvartilima**	Neobvezna varijabla, ako se ne prenosi: šifra = prazno
	1	Prvi kvartil	
	2	Drugi kvartil	
	3	Treći kvartil	
	4	Četvrti kvartil	
		FAKTOR UVEĆANJA	
83/91		**Faktor uvećanja s uzorka na populaciju**	
	000000-999999	Stupci 83 do 88 sadrže cijele brojeve	
	000-999	Stupci 89 do 91 sadrže decimalna mjesta	